



# Saint Josaphat Cathedral Катедрa Святого Йосафата

Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton / Української Католицької Єпархії Едмонтону

## PARISH INFORMATION

Address: 10825 – 97th Street, Edmonton, AB,  
T5H 2M4

Phone: 780-422-3181

Website: [www.stjosaphat.ab.ca](http://www.stjosaphat.ab.ca)

Office Hours: Mon – Fri: 9:30 AM to 2:30 PM

Office Email: [parishoffice@josaphat.ca](mailto:parishoffice@josaphat.ca)

e-Transfers: [josaphat@telus.net](mailto:josaphat@telus.net)

Bookstore: [bookstore@josaphat.ca](http://bookstore@josaphat.ca)

## BISHOP

Most Rev. David Motiuk, Eparch of Edmonton  
[chancery@edmontoneparchy.com](mailto:chancery@edmontoneparchy.com) | 780-424-5496

Website: [www.eeparchy.com](http://www.eeparchy.com)

## CATHEDRAL CLERGY

Fr. Mykhaylo Bohun, Pastor  
[fr.bohun@eeparchy.com](mailto:fr.bohun@eeparchy.com) | 587-223-8485 (cell)

Fr. Jim Nakonechny, Assistant Pastor  
[fr.nakonechny@eeparchy.com](mailto:fr.nakonechny@eeparchy.com) | 780-239-2558 (cell)

Fr. Michael Kowalchuk (retired)  
[kowalchukmichael@gmail.com](mailto:kowalchukmichael@gmail.com)

Deacon Cyril Kennedy

Deacon Peter Pitchko

## PARISH HALL

Lori Boyarski | 780-619-9517

PARISH COUNCIL | Dan Papirnik

[danpapirnik@shaw.ca](mailto:danpapirnik@shaw.ca) | 780-474-5193

## REGULAR DIVINE SERVICES

**Tue-Fri:** Divine Liturgy 7:30 AM

**Saturday:** Great Vespers 4:00 PM

Divine Liturgy (Bilingual) 5:00 PM

**Sunday:** Great Matins 8:00 AM

Divine Liturgy (Eng) 9:30 AM

Divine Liturgy (Ukr) 11:00 AM

(for weekly services see back of bulletin)



Sunday, February 8<sup>th</sup> 2026

## MEATFARE SUNDAY (OF THE FEARFUL JUDGMENT)

The Holy Great-Martyr Theodore the General;  
The Holy Prophet Zechariah.

Octoechos Tone 2

=====

## DIVINE LITURGY

*Troparion and Kontakion*

Troparion, Tone 2: When You went down to death, O Life Immortal,\* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.\* When You raised the dead from the nether world,\* all the powers of heaven cried out:\* “O Giver of Life, Christ our God, glory be to You!”

*Glory... Now...*

Kontakion, Tone 1: When You come on earth, O God, in glory,\* and the universe trembles,\* while the river of fire flows before the seat of judgement,\* and the books are opened and all secrets disclosed,\* then deliver me from the unquenchable fire,\* and count me worthy to stand at Your right hand,\* O Judge who are most just.

### ***Prokeimenon, Tone 3***

Great is our Lord and great is His strength;\* and of His knowledge there is no end.

*verse*: Praise the Lord, for a psalm is good; may praise be sweet to Him. (Psalm 146:5,1)

### ***Epistle: 1 Corinthians 8:8-9:2***

*A reading from the first epistle of the holy Apostle Paul to the Corinthians.*

*Brothers and Sisters*, "Food will not bring us close to God." We are no worse off if we do not eat, and no better off if we do. But take care that this liberty of yours does not somehow become a stumbling block to the weak. For if others see you, who possess knowledge, eating in the temple of an idol, might they not, since their conscience is weak, be encouraged to the point of eating food sacrificed to idols? So by your knowledge those weak believers for whom Christ died are destroyed. But when you thus sin against members of your family, and wound their conscience when it is weak, you sin against Christ. Therefore, if food is a cause of their falling, I will never eat meat, so that I may not cause one of them to fall. Am I not free? Am I not an apostle? Have I not seen Jesus our Lord? Are you not my work in the Lord? If I am not an apostle to others, at least I am to you; for you are the seal of my apostleship in the Lord.

### ***Alleluia, Tone 2***

*verse*: Come, let us rejoice in the Lord; let us acclaim God our Saviour.

*verse*: Let us come before His face with praise, and acclaim Him in psalms. (Psalm 94:1,2)

### ***Gospel: Matthew 25:31-46***

*The Lord said*, "When the Son of Man comes in his glory, and all the angels with him, then he will sit on the throne of his glory. All the nations will be gathered before him, and he will separate people one from another as a shepherd separates the sheep from the goats, and he will put the sheep at his right hand and the goats at the left. Then the king will say to those at his right hand, 'Come, you that are blessed by my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world; for I was hungry and you gave me food, I was thirsty and you gave me something to drink, I was a stranger and you welcomed me, I was naked and you gave me clothing, I was sick and you took care of me, I was in prison and you visited me.' Then the righteous will answer him, 'Lord, when was it that we saw you hungry and gave you food, or thirsty and gave you something to drink? And when was it that we saw you a stranger and welcomed you, or naked and gave you clothing? And when was it that we saw you sick or in prison and visited you?' And the king will answer them, 'Truly I tell you, just as you did it to one of the least of these who are members of my family, you did it to me.' Then he will say to those at his left hand, 'You that are accursed, depart from me into the eternal fire prepared for the devil and his angels; for I was hungry and you gave me no food, I was thirsty and you gave me nothing to drink, I was a stranger and you did not welcome me, naked and you did not give me clothing, sick and in prison and you did not visit me.' Then they also will answer, 'Lord, when was it that we saw you hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison, and did not take care of you?' Then he will answer them, 'Truly I tell you, just as you did not do it to one of the least of these, you did not do it to me.' And these will go away into

eternal punishment, but the righteous into eternal life.”

**Communion Hymn**

(Sunday) Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest. (Psalm 148:1)\* (Feast) I will take the chalice of salvation;\* and I will call upon the Name of the Lord. \* Alleluia, alleluia,\* alleluia. (Psalm 115:4)

=====

**PARISH ANNOUNCEMENTS**

(Deadline for Bulletin Submissions is Wednesday at 12:00 PM)

=====

**WARM WELCOME** to our parishioners, guests and visitors who have joined us in this Divine Liturgy. Thank you for praying with us at the church today! Wishing you a blessed weekend and fruitful, healthy and safe week!

**HAPPY BIRTHDAY** – God’s blessings and our best wishes to all who celebrate their birthdays or anniversaries. May God bless you with peace, health, and happiness. Mnohaya Lita!

**BLESSINGS OF NEW ALTAR LINENS FOR GREAT LENT** will take place this Sunday, **February 8<sup>th</sup>**, 2026 after 9.30 AM Divine Liturgy. The linens were generously donated in memory of Sister Theodosia by Sisters of St Joseph (Saskatoon), Eric and Carol Batty & family. Special thanks to seamstress Lucille Fester! May the Lord bless your generosity!

**VOLUNTEERS NEEDED** – on **Friday, February 13<sup>th</sup>** at 1:00 PM at St Josaphat Cathedral to help change the altar linens for lent.

**SOROKOUSTY - REMEMBERING THE DEPARTED** – during the Great Fast, at various Lenten Services we will be remembering and praying for our departed loved ones, clergy and parishioners. Also, all listed names will be read at least once a week. The family lists of names are listed in two binders, which we have placed on the side altar dedicated to the Mother of God:

RED BINDER – Family Names A to O.

BLACK BINDER – Family Names: P to Z.

**FEBRUARY SPECIAL COLLECTION** – Every February the box of donation envelopes includes one marked “St. Josaphat Preservation Fund”. Donations received for this fund are designated for the preservation and restoration of our Cathedral. Currently, Preservation Fund donations are used to repay the Eparchial loan that that was arranged in 2016 to help fund the major restoration of the Cathedral roof. Please consider making a donation this month for this purpose. If you have already donated, thank-you for your ongoing generosity.

**PYROHY PINCHING** – Please join us on Thursday, **February 12<sup>th</sup>** at 5 PM at the Parish Hall for pyrohy pinching. Lunch will be provided to the volunteers!

**PYROHY PINCHERS NEEDED** to teach the staff of Archbishop Joseph MacNeil Elementary/Junior High school who are volunteering to help make pyrohy on Thursday, **February 19<sup>th</sup>**, 2026 at 1 PM (lunch served first) as part of their random acts of kindness activity and their Grace for the Heart and Soul Project. This is another example of how Edmonton Catholic Schools lead by example for their students to do acts of social justice in the community. We as a parish are thankful to AJM staff for doing this and we proudly support our Edmonton Catholic Schools and Public Education.

If you have any questions, please call Lori at (780) 619-9517.

**ST JOSAPHAT PARISH AGM (ANNUAL GENERAL MEETING)** and review of Parish-By-Laws will take place on Sunday, **April 26<sup>th</sup>** 2026 after 10 AM Divine Liturgy. All parishioners are invited and encouraged to attend!

**JESUS PRAYER SERVICE / IMAGE-NOT-MADE-BY-HANDS HOUR OF PRAYER** – You are invited to join your fellow parishioners for these special intercessory prayers on **Thursday, February 12**, starting at **7 PM** in the church. We will be praying for these intentions:

- For a fruitful Great Fast



- For the sick, disadvantaged, homeless, unemployed and distraught
  - For an increase of vocations to the Holy Spirit Seminary
  - For all intentions on the Apostleship of Prayer list
- Please bring along your special intentions - they will be announced, if you desire.

We hope you and yours will join with the Apostleship of Prayer to pray for these and your intentions!

**NEXT ALL SOULS SATURDAY** – Saturday, **February 28<sup>th</sup>, 2026** will be the second of four special Saturdays that are celebrated in the Eastern Churches. Prayers on these four days allow souls in the deepest part of purgatory to advance towards heaven - and only on these four days. If you have had someone die in your family or know a friend or parishioner who has passed on, please prayerfully consider joining the Apostleship of Prayer group in prayers for these souls at **8:30 AM** on **February 28<sup>th</sup>, 2026**.

A brief history of this devotion, written by the Eparchy of Parma, is available by email from Bryce at [bryceavolk@fastmail.com](mailto:bryceavolk@fastmail.com) and this history will also be printed and available for your pickup in the church on these Saturdays. God bless you and yours on all days!

**ST. JOSAPHAT CATHEDRAL APOSTLESHIP OF PRAYER** – Join our Apostleship of Prayer Group and join us in praying for our parish, our bishop and priests, our families and the sick. An email will be sent to you twice a month with the prayers and those that need our prayers. Please email Bryce Volk at [bryceavolk@fastmail.com](mailto:bryceavolk@fastmail.com) to join and with any questions!

**MOTHERS IN PRAYER** – Mothers in Prayer meetings usually take place on the first Sunday of every month after the 11:00 AM Divine Liturgy. Next Mothers in Prayer meetings will take place on **March 1<sup>st</sup>, April 19<sup>th</sup> and May 3<sup>rd</sup>**

**ST. JOSAPHAT CATHEDRAL PARISH CHOIR** - looking for a place to use your singing talent and become more active in our parish? Come join our Cathedral choir! For more information,

please contact our choir director, Denise Lucyshyn ([ds.lucyshyn@gmail.com](mailto:ds.lucyshyn@gmail.com))

**CHILDREN SINGING ON LAST SUNDAY OF THE MONTH** – On the final Sunday of each month at the **9:30 AM** Divine Liturgy, children are invited to join Deacon Cyril in singing the Divine Liturgy. Parents are welcome to stand with their children or not, as they prefer. No age limit/restrictions, and no practice (at least not yet!)

**11:00 AM DIVINE LITURGY CHILDREN / YOUTH CHOIR** – On the last Sunday of each month, we invite all children and youth present, to join together, in the choir loft, to sing the 11:00 AM Divine Liturgy. We look forward to seeing you! For more information, please contact Denise Lucyshyn (Choir Director) at [ds.lucyshyn@gmail.com](mailto:ds.lucyshyn@gmail.com) or Kasia Antoszek (Admin. Assistant) at [kasiaant21@gmail.com](mailto:kasiaant21@gmail.com)

**ENGLISH SUNDAY SCHOOL** – Our Sunday School welcomes all children who wish to join. During the 9:30 AM Divine Liturgy, the program begins with children leaving after they come up to the front to kiss the Bible and kids will be returning before communion. Registration forms are available on the tables at the entrances of the church. All children are welcome to join us!

**FIRST SOLEMN HOLY COMMUNION & CONFESSION 2026** - Reception of the Holy Mysteries will take place on **April 18 & 19, 2026**. We thank everyone who registered for this year’s classes and look forward to the celebration of Reception of the mysteries with your little ones. If you have any questions please contact Lisa Baynham via the email: [lisabaynhamm@gmail.com](mailto:lisabaynhamm@gmail.com)

=====

**SUNDAY FEBRUARY 1<sup>ST</sup> 2026**

**SUNDAY COLLECTION:**

Sunday Envelopes	\$2,980.00
Direct Deposit – Sunday	\$1,372.50
Tithe.ly	\$393.09
Loose Donations	\$157.00
Candles	\$88.35
Initial Offering	\$365.00

**TOTAL COLLECTION: \$5,355.94**

**PRESERVATION FUND COLLECTION:**

Joe Musijowski	\$5.00
Bogdan Myskiv	\$20.00
V. Savochka	\$20.00
Nick Wynyky	\$50.00
D. Porochiwnyk	\$50.00
Anatoliy Baluchynskyy	\$60.00
J & M Svitich	\$100.00
R & R Hoyda	\$100.00
Alexander Pankiv	\$100.00
M & L Hanas	\$200.00
Woywitka	\$200.00
Vera Jordan	\$500.00

**TOTAL COLLECTION: \$1,405.00**

=====
Sincere thanks to all those who made donations either in person, online, sent by mail, email, or left in our mailbox.

DIRECT DEPOSIT – If you are interested in transferring your Sunday donations to a monthly direct deposit, please contact the Parish Office at 780-422-3181 or email at parishoffice@josaphat.ca

You may also donate by e-transfer to: josaphat@telus.net Thank you for your generosity!

PROLIFE REFLECTIONS

February 8st - RESPECT FOR LIFE PRAYER



Lord, let your light shine before all, so that all may see the value and beauty of each human life and give glory to our Father in heaven.

Glory to God for All Things!

EPARCHY & COMMUNITY

TABLE FOR TWO, YOU ARE MY VALENTINE

couples who are dating or married are invited to take part in this romantic candlelit dinner which provides the ideal opportunity to focus only on each other and the faith you share. Each of the courses is served up with discussion starters which invite couples to explore and deepen

their relationship with each other and with God. There will be a short presentation on a topic related to sacramental marriage. Register yourself or someone else as a gift!

When: February 15, 2026 5:30 PM – 8:30 PM

Where: Exaltation of the Holy Cross, 9003 – 152 Ave, Edmonton, AB

Cost: \$95 per couple

Deadline to register is Feb 09, 2026. To register go to: https://tinyurl.com/TableforTwo26

Contact: Bernadette Mandrusiak at: Bernadette.mandrusiak@eeparchy.com if you have any questions.

Allergies and food sensitivities will be accommodated within reason.

EPARCHIAL MARRIAGE PREPARATION COURSE

2026 – Are you preparing for marriage in the Ukrainian Catholic tradition?

Our Eparchy offers a Marriage Preparation Course for couples planning to marry in the Church. Sessions will be held on Saturday, February 21st, 2026 & Saturday, March 21st, 2026, (both days) at St. Josaphat Cathedral.

Explore the meaning of the Crowning service, deepen your understanding of Christian marriage, and start your family journey with God’s blessing.

To learn more or for questions, scan the QR code or contact the Cathedral Office: (780) 422-3181 or email Fr. Jim Nakonechny fr.nakonechny@eeparchy.com Register by February 13, 2026 - Build your marriage on faith—register today!

HELL IS REAL AND IT IS ETERNAL

By Trent Horn

“Is he in hell? Is Davy in hell?” That’s the question Edward Fudge asked when he was a child after the death of one of his rebellious friends. Years later he confided to his wife, “What’s a kid doing burning forever in hell? Would a loving God really do that?” Or at least that’s how it’s portrayed in the 2012 biopic film

“Hell and Mr. Fudge.” It describes the true story of how small town Bible preacher Edward Fudge became one of the world’s most prominent defenders of annihilationism, the view that God destroys the damned in hell instead of allowing them to experience eternal torment. Fellow annihilationist Greg Boyd neatly sums up his view of hell: “The wicked are ‘destroyed forever’ (Ps. 92:7), but they are not forever being destroyed.”

As rebuttals begin to pile up against Father Arturo Sosa, Jesuit Superior General, who recently claimed that the devil exists “only as a symbolic reality, not a personal reality,” now seems like a good time to remind the faithful not only of the very personal reality of the devil, but of the reality of hell as eternal punishment for the condemned. Both of these claims are unequivocally upheld in Catholic doctrine, and sophistic denials of the reality of the devil and hell put souls at risk.

The Catechism of the Catholic Church affirms the unending nature of hell: “The teaching of the Church affirms the existence of hell and its eternity. Immediately after death the souls of those who die in a state of mortal sin descend into hell, where they suffer the punishments of hell, “eternal fire.” The chief punishment of hell is eternal separation from God” (Paragraph 1035).

While some Catholic theologians have argued for annihilationism (also called “conditional immortality” or “terminal punishment”), it is a minority position in Church history. One Catholic anthology in defense of annihilationism is even dedicated to “those in the Protestant tradition who suffered loss of reputations and positions for reintroducing this teaching into the Christian world.” Indeed, Fudge was one of those ministers who was criticized and dismissed from a pastoral position for holding to the annihilationist view.

Another defender of annihilationism, John Stackhouse Jr., admits that when it comes to the nature of hell, “There is no doubt where the

weight of the tradition lies, and it doesn’t lie here,” that is, in favor of annihilationism. It’s no wonder the traditional reading of scripture favors this view, given that Jesus said in Mark 9:48 that hell is a place “where their worm does not die, and the fire is not quenched.” He also declared that after the Last Judgment the wicked, “will go away into eternal punishment, but the righteous into eternal life” (Matt. 25:46).

But annihilationists say we are hastily assuming that Jesus is talking about the traditional concept of hell. They contend that the word “eternal” (Greek *aionion*) in Matthew 25:46 refers to “the age to come.” It can refer to unending duration of life, like in John 10:28, when Jesus says, “I give them eternal life, and they shall never perish.” But it can also refer to actions that have eternal effects even though the actions no longer continue, as in Hebrews 9:11-12, in which Paul says we will have “eternal redemption” even though Christ redeeming death on the cross is complete. According to Basil Atkinson, “The lost will not be passing through a process of punishment forever but will be punished once and for all with eternal results.”

To say something’s destruction has “eternal results,” however, stretches the meaning of “eternal” and “results” beyond their breaking point. What people fear from punishment is not its results but the punishment itself. This interpretation also doesn’t make sense of the parallelism that Jesus is clearly employing to contrast the rewards for the sheep with the punishments for the goats. St. Augustine addressed this alternative interpretation in *The City of God*: “If both destinies are eternal, then we must either understand both as long-continued but at last terminating, or both as endless. For they are correlative — on the one hand, punishment eternal, on the other hand, life eternal. And to say in one and the same sense, life eternal shall be endless, punishment eternal shall come to an end, is the height of absurdity. Wherefore, as the eternal life of the

saints shall be endless, so too the eternal punishment of those who are doomed to it shall have no end.”

Moreover, if the ultimate fate of the wicked is their destruction, then why did Jesus say they will be cast into unquenchable fire or be consumed by worms that never die? It would be sufficient to say the damned will be consumed and devoured if hell only involved annihilation. But if annihilationism is true, then this means hell will exist forever even though no one will be there, which seems to be a gratuitous addition to God’s plan for a new heaven and new earth. In response to this argument, Stackhouse claims, “the agents of destruction, the worms and the fire, symbolize God’s hatred and judgment of evil to death.” But how can God’s hatred or judgment of evil exist when there is no evil to judge or sin to hate since the sinner was annihilated? God’s perpetual opposition to evil makes more sense under the view that evildoers will eternally oppose God in hell.

This also comports with Revelation’s account of those condemned to hell, in which “the smoke of their torment goes up for ever and ever; and they have no rest, day or night” (14:11), and the lake of fire, where the devil, the beast, and the false prophet “will be tormented day and night for ever and ever” (Rev. 20:10). Stackhouse tries to avoid the commonsense interpretation that the damned endure unending suffering by claiming the “rest” denied to the condemned in this passage refers to “positive connotations of Sabbath,” because Revelation draws heavily from the Old Testament: “Thus the condemned are doomed never to enjoy rest, they will never escape their doom – for they suffer and die outside God’s rest” (Heb. 4:9).

But in the Old and New Testament the Sabbath rest is almost always described as “my rest” (when God is speaking), “his rest,” or “Sabbath rest.” Revelation 14:11 simply says the damned “have no rest” and underscores that this condition is perpetual (day or night) and not something related to weekly Sabbath observance. Finally, when it comes to

Revelation 20:10, Stackhouse concedes that if the devil and his cohorts are actual persons, “perhaps they do” experience eternal torment. But even if this is granted, he alleges, “Revelation teaches only that they do, and we are focusing in these essays on the destiny of human beings.” But this neglects what Jesus said to the wicked human beings, whom he judges on the last day: “Depart from me, you cursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels” (Matt. 25:41, emphasis added).

If the devil will be cast into a condition where he experiences eternal torment, and Jesus says damned human beings will be cast into that same condition, then we can reasonably conclude that human beings who reject God’s offer of salvation will experience that same eternal torment. That’s why it’s so important to preach the good news of salvation in Jesus Christ, as St. Peter tells us that God, “is forbearing toward you, not wishing that any should perish, but that all should reach repentance” (2 Pet. 3:9).

[www.catholic.com](http://www.catholic.com)

=====

## БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ

### *Тропарі і Кондаки*

Тропар (глас 2): Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне,\* тоді ад умертвив ти блистінням Божества.\* Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресив Ти,\* всі сили небесні взивали:\* Життєдавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

*Слава: І нині:*

Кондак Тріоді (г. 1): Коли прийдеш, Боже, на землю зо славою і затріпоче все,\* а ріка вогненна потече перед судищем,\* і книги розгортаються,\* і таємне з’являється,\* – тоді ізбав мене від вогню негасимого\* і сподоби мене праворуч Тебе стати,\* Судде найправедніший.

*Прокімен (глас 3):*

Великий Господь наш і велика сила Його, і розумові Його немає міри (Пс. 146,5).  
*Стих:* Хваліте Господа, бо благий псалом, Богові нашому нехай солодке буде хваління (Пс. 146,1).

### **Апостол: Корінтян 8, 8 – 9, 2**

*До Корінтян першого послання святого апостола Павла читання.*

*Браття і Сестри,* страва не зближує нас до Бога: ні як не їмо, не тратимо нічого, ні як їмо, не користуємо нічого. 9. Але глядіть, щоб ця ваша свобода не стала причиною падіння для слабких. 10. Бо коли хто бачить тебе, що маєш знання, як ти у капищі сидиш за столом, чи його совість, тому що слабка, не буде заохочена їсти ідоложертовне? 11. І так через твоє знання може погинути немічний брат, за якого помер Христос. 12. Грішивши так проти братів і ранивши їх слабку совість, грішите проти Христа. 13. Тому, як страва призводить брата мого до гріха, повік не буду їсти м'яса, щоб не блазнити мого брата. 1. Хіба я не вільний? Хіба я не апостол? Хіба я Ісуса, Господа нашого, не бачив? Хіба ви не моє діло у Господі? 2. Коли іншим я не апостол, то – вам, бо ви достовірний доказ у Господі мого апостольства.

### **Алилуя (глас 8):**

*Стих:* Прийдіте, возрадуємося Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому (Пс. 94,1).

*Стих:* Ідім перед лицем Його з ісповіданням і псалмами воскликнім Йому (Пс. 94,2).

### **Євангеліє: Матей 25, 31-46**

*Сказав Господь:* Коли Син чоловічий прийде у славі своїй, і всі ангели з ним, він сяде на престолі своєї слави. І зберуться перед ним усі народи, і він відлучить їх одних від одних, як пастух відлучує овець від козлів; і поставить овець праворуч себе, а козлів ліворуч. Тоді цар скаже тим, що праворуч нього: Ходіте, благословенні Отця мого, візьміть у спадщину царство, що було

приготоване вам від створення світу. Бо я голодував, і ви дали мені їсти; мав спрагу, і ви мене напоїли; чужинцем був, і ви мене прийняли; нагий, і ви мене одягли; хворий, і ви навідались до мене; у тюрмі був, і ви прийшли до мене. Тоді озвуться праведні до нього: Господи, коли ми бачили тебе голодним і нагодували, спрагненим і напоїли? Коли ми бачили тебе чужинцем і прийняли, або нагим і одягнули? Коли ми бачили тебе недужим чи в тюрмі і прийшли до тебе? А цар, відповідаючи їм, скаже: Істинно кажу вам: усе, що ви зробили одному з моїх найменших братів, ви мені зробили. Тоді скаже й тим, що ліворуч: Ідіть від мене геть, прокляті, у вогонь вічний, приготований дияволу й ангелам його; бо я голодував, і ви не дали мені їсти; мав спрагу, і ви мене не напоїли; був чужинцем, і ви мене не прийняли; нагим, і ви мене не одягнули; недужим і в тюрмі, і ви не навідались до мене. Тоді озвуться і ті, кажучи: Господи, коли ми бачили тебе голодним або спраглим, чужинцем або нагим, недужим або в тюрмі, і тобі не послужили? Він відповість їм: Істинно кажу вам: те, чого ви не зробили одному з моїх найменших братів, і мені не зробили. І підуть ті на вічну муку, а праведники – на життя вічне.

### **Причасний:**

Хваліте Господа з небес,\* хваліте Його на висотах (Пс 148,1).\* Чашу спасіння прийму і ім'я Господнє призову (Пс. 115,4).\* Алилуя (х3).

## **ОГОЛОШЕННЯ**

(Кінцевий термін подання до бюлетенів – середа о 12:00)

**ТЕПЛО ВІТАЄМО** наших парафіян, гостей та відвідувачів, що приєдналися з нами у цій Божественній Літургії. Дякуємо, що молитесь з нами сьогодні в церкві! Бажаємо Вам

благословенних вихідних і плідного, здорового та безпечного тижня!

**З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ** – Божого благословення та наші найкращі побажання всім, хто святкує свої дні народження чи ювілеї. Нехай Господь дарує вам мир, здоров'я та щастя! Многая Літа!

**БЛАГОСЛОВЕННЯ НОВИХ ОБРУСІВ НА ВЕЛИКИЙ ПІСТ** відбудеться цієї неділі, **8 лютого** 2026 року, після Божественної Літургії о 9:30 ранку. Ці чудові обруси нам щедро подарували в пам'ять про сестру Теодосію сестри Святого Йосипа (Саскатун), Ерік та Керол Бетті з родиною. Особлива подяка швачці Люсіль Фестер! Нехай Господь благословить вашу щедрість!

**ПОТРІБНІ ВОЛОНТЕРИ** – в п'ятницю, **13 лютого**, о 13:00 год для допомоги зміни обрусів на Великий піст.

**СПЕЦІАЛЬНИЙ ЗБІР ЛЮТОГО** Кожного лютого коробка з конвертами для пожертв містить конверт з позначкою «Фонд збереження катедри Святого Йосафата». Пожертви, отримані до цього фонду, призначені для збереження та реставрації нашого Катедрального собору. Наразі пожертви з Фонду збереження використовуються для погашення єпархіальної позики, яка була укладена у 2016 році для фінансування капітального відновлення даху Катедрального собору. Будь ласка, подбайте про те, щоб зробити пожертву цього місяця на цю мету. Якщо ви вже зробили пожертву, дякуємо за вашу постійну щедрість.

**СОРОКОУСТИ** – під час Великого посту на різноманітних Великопосних Богослужіннях будемо згадувати та молитися за наших спочилих близьких, духовенство та парафіян. Також усі перелічені імена будуть зачитуватися щонайменше раз на тиждень. Родові списки імен перераховані у двох підшивках, які ми розмістили на бічному вівтарі, присвяченому Матері Божій:  
RED BINDER – Прізвища від А до О.

BLACK BINDER – Прізвища: від Р до Z.

**ЛІПКА ПИРОГІВ** – Запрошуємо вас у четвер, **12 лютого**, о 17:00 год в парафіяльній залі на ліпку пирогів. Обід буде надано волонтерам.

**ПОТРІБНІ ВОЛОНТЕРИ ДЛЯ ЛІПКИ ПИРОГІВ** щоб навчати персонал початкової / середньої школи імені архієпископа Джозефа МакНіла, які добровільно згодилися допомогти нам ліпити пироги у четвер, **19 лютого** 2026 року, о 13:00 (спочатку буде обід) в рамках їхньої доброї справи та проекту «Благодать для серця та душі». Це ще один приклад того, як католицькі школи Едмонтону подають приклад для своїх учнів, щоб вони чинили акти соціальної справедливості в громаді. А ми, як парафія, вдячні персоналу школи за це та з гордістю підтримуємо наші католицькі школи та державну освіту Едмонтону. Якщо запитання, телефонуйте Лорі за номером (780) 619-9517.

**ЩОРІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ПАРАФІЇ СВЯТОГО ЙОСАФАТА** та перегляд парафіяльного статуту відбудуться у неділю, **26 квітня 2026** року, після Божественної Літургії о 10:00 ранку. Запрошуємо всіх парафіян!

**МАТЕРІ МОЛИТВИ** – Згромадження Матері в молитві сердечно запрошують до спільної Материнської молитви кожної першої неділі місяця опісля Божественної Літургії об 11:00. Наступні зустрічі «Матері в молитві» відбудуться **1 березня, 19 квітня та 3 травня** 2026 року.

**ПАРАФІЯЛЬНИЙ ХОР СОБОРУ СВЯТОГО ЙОСАФАТА** - Шукаєте місце, де можна застосувати свій співочий талант та стати більш активним у нашій парафії? Приєднуйтеся до нашого катедрального хору! Для отримання додаткової інформації звертайтеся до керівника нашого хору, Деніс Луцишин за адресою: [ds.lucyshyn@gmail.com](mailto:ds.lucyshyn@gmail.com)

**ДИТЯЧИЙ / ЮНАЦЬКИЙ ХОР (БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ ОБ 11:00)** – Щомісяця ми запрошуємо всіх дітей та молодь співати разом на хорі Божественну

Літургію об 11:00. Ми з нетерпінням чекаємо на вас! Для отримання додаткової інформації звертайтеся до Деніс Луцишин (керівник хору) за адресою [ds.lucyshyn@gmail.com](mailto:ds.lucyshyn@gmail.com) або до Касі Антошко (помічник адміністратора) за адресою [kasiaant21@gmail.com](mailto:kasiaant21@gmail.com)

**ПЕРШЕ УРОЧИСТЕ СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ ТА СПОВІДЬ 2026** – відбудуться **18 та 19 квітня 2026** року. Дякуємо всім, хто зареєструвався на цьогорічні заняття, і з нетерпінням чекаємо на святкування Причастя Тайн з вашими малюками. Для отримання додаткової інформації та з запитаннями звертайтеся до Лізи Бейнхем за електронною поштою: [lisabaynhamm@gmail.com](mailto:lisabaynhamm@gmail.com)

=====

## НЕДІЛЯ М'ЯСОПУСНА

*від о. Юрій Щурко*

Євангеліє від Матея має досить унікальну структуру: серед розповідного матеріалу чітко виділяються п'ять окремих навчальних частин. Як не дивно, але в науковому світі, вперше цю закономірність відзначив американський вчений Веґамін Васон щойно на поч. ХХ ст. Цей бібліст зауважив, що все навчання Ісуса Євангеліст Матей помістив у п'ятьох великих блоках, які нагадують П'ятикнижжя Мойсея (Буття, Вихід, Левіт, Числа, Второзаконня). Матей в такий спосіб хотів наголосити, що Ісус є немов новий Мойсей, який дає світові не просто новий Закон, але Новий Союз та новий спосіб життя. Так в Мт 5 – 7 (т. зв. Нагірна проповідь) Ісус закликає Ізраїль бути істинним народом Божим та проголошує своєрідну конституцію Божого Царства. В Мт 10 Ісус посилає учнів на проповідь і навчає їх як проповідувати Боже Царство. Згодом в Мт 13 розповідаючи різні притчі Ісус навчає учнів про природу Божого Царства (як воно починається, росте і т. д). Далі в Мт 18 ми зустрічаємося з навчанням про те, яку природу повинні мати

стосунки учнів Ісуса між собою та як повинні жити ті, які є новими людьми Царства – це т. зв. навчання про Церкву. Вкінці, в трьох главах (Мт 23 – 25), які передують розповідям про страсті та Воскресіння, всі лінії Євангелія сходяться до купи в розповідях про Суд та Милосердя.

Уривок Євангелія, яке читається в цю неділю є частиною цього останнього та довгого повчання Ісуса про Суд та Боже милосердя. Нижче подаю коментар Н. Т. Райта на цей уривок.

“Однією з найбільших подій ХХ століття було заснування Міжнародного суду, який розташовується в Гаазі (Нідерланди). Слід визнати, що це свідчить про разючий стрибок вперед у розвитку світового правосуддя. До недавнього часу навіть проектування будь-якого міжнародного закону було важким завданням. Але за останнє сторіччя ми стали свідками жажливих масових злочинів проти людства, і тому члени світової спільноти вирішили, що більше не можна спостерігати за всім цим з боку. Справедливість – одна з найпотаємніших бажань людства. Коли її немає, ми в глибині душі відчуваємо, що відбувається щось неправильне. Справедливість важко виявити, і ще важче відновлювати її на практиці, проте це ніколи не зупиняло людей, які шукають справедливості. Це поняття означає не просто покарання аморальності, але щось набагато більше – повернення світу до споконвічної рівноваги.

І християни, і юдеї (як і послідовники деяких інших релігій) переконані в тому, що наше пристрасне бажання справедливості походить від Самого Бога. Багато хто вірить, що в кінці кінців Бог встановить таку справедливість у всьому світі, про яку Гаазький суд може тільки мріяти. Тільки тоді

світ буде повернений до порядку. Частиною біблійної картини майбутнього є відновлення справедливості в результаті приходу Сина Чоловічого (Людського). В останній проповіді Ісуса в Євангелія від Матея ми зустрічаємося не із звичайною притчею, а з описом небесної сцени, яка виглядає продовженням 24-ї глави. Ісус буде піднесений як правитель світу, займе почесне місце («сяде на престолі слави Своєї»), і всі ми станемо свідками Його праведного суду.

Згадка про пастуха, який відділяє овець від козлів (вірші 32-33), другорядна по відношенню до суті цього уривка, – як би сильно тема різної оцінки народів не полонила уяву читачів. На Близькому Сході і зараз кіз і овець пасуть разом, але на ніч менш стійких до холоду кіз відводять в більш тепле місце.

Про що ж тоді ця розповідь? - З одного боку, вона розповідає про «останній суд». Західні християни знайомі з цією ідеєю завдяки картинам і багатьом класичним творам. Але той критерій Господнього суду, який представлений в даному уривку, виглядає для нас досить несподіваним. Все залежить від того, як люди поводитися з «одним із братів найменших» Господа. Хто ж такі ці брати?

Ісус якось сказав, що для Нього брат, сестра і матір – це ті, «хто виконає волю Отця Його, Який на небесах» (12:50). Значить, ті євреї, які не прийняли Ісуса як Месію, будуть суджені в залежності від того, як вони ставилися до Його послідовників (яких Він вважає членами Його справжньої сім'ї).

Звичайно ж, в цьому уривку з Євангелія йдеться і про те, що християни повинні дбати про будь-яку людину так само, як про самого Ісуса; це повинно бути само собою

зрозумілим. Але все ж сенс притчі – не тільки в цьому звичному тлумаченні.

Ця розповідь є апогеєм проповіді Ісуса в попередніх розділах, де Він звинувачував своїх співвітчизників (особливо їх уявних лідерів) і говорив про Своє майбутнє вознесіння у відповідності з біблійним образом Сина Чоловічого (Людського). У даному контексті розповідь про Божий суд над світом виглядає зовсім інакше, ніж його зазвичай представляли євреї. Ісус оголошує, що Він буде судити світ у відповідності з тим, як народи ставилися до того Ізраїлю, який Він вже оновив. Суд над народами завжди вважався частиною покликання Месії (наприклад, Пс 2:8-12), який часто представлявся як пастух (наприклад, Єз 34:23). Можливо, саме тому в сцені суду Ісуса використані вівці і кози.

Але коли Ісус займе свій престол, оточений всім ангельським воїнством? Ми вже зустрічалися з описом цієї події у вірші 16:27. І я вже висловлював припущення, що і в цьому тексті, і у вірші 24:30 (про відплату Синові Чоловічому) Ісус говорив не про Своє друге пришестя, а про ті події, які стануться на очах людей Його покоління. Згідно з багатьма новозавітними текстами (наприклад, 1 Кор 15:25-28), Ісус вже править світом як Його повноправний Володар. Чи не повинні ми вважати, що суд, про який йдеться в цьому уривку, відбувається протягом всієї людської історії – з часу воскресіння і вознесіння Христа до сьогоднішнього дня? Можливо що, «останній суд» постійно рухається нам назустріч?

Звичайно ж, одного разу Боже правосуддя над світом здійсниться остаточно. Зрештою, про це говорять і інші євангелисти, і апостол Павло в своїх посланнях (наприклад, Рим 2:16, 2 Кор 5:10).

# St. Josaphat Icons and Bookstore

Located in the Cathedral Auditorium / Basement

\* Opened upon request \*

Please contact Parish Office (780)422-3181

Or email at parishoffice@josaphat.ca



А Матеї нагадує нам про те, що Ісус, вже править світом, піклується про Своїх послідовників – як про Своїх братів і сестер – на всіх шляхах їхнього життя.

Чи не здається це тлумачення егоїстичним і самовдоволеним? Можливо, якщо мати на увазі тільки благополучне західне християнство. Ні, якщо ми згадаємо про те, що в багатьох країнах братів і сестер Христа зневажають, паплюжать, переслідують і вбивають. Уявіть, як ця розповідь повинна була надихати перших читачів Євангелія від Матея і яку надію вона може вселити в багатьох людей в наші дні”

[www.zhyty-slovom.com](http://www.zhyty-slovom.com)

## THIS WEEK AT THE CATHEDRAL

**SUNDAY, FEBRUARY 08:** Meatfare Sunday (of the fearful Judgement); Great-Martyr Theodore Stratelates;

4:00 PM (SAT) – Great Vespers

**5:00 PM (SAT) – Divine Liturgy for repose of +Alex Woywitka;**

8:00 AM (SUN)– Great Matins

**9:30 AM (SUN) – Divine Liturgy for health and intentions of St Josaphat UCWLC women;**

**11:00 AM (SUN) – Divine Liturgy for repose of +Ivan Bombak;**

**Monday, February 09:** Leave-Taking of Encounter; Martyr Nicephorus;

No Services

**Tuesday, February 10:** Martyr Charalampius;

7:00 AM – Devotion to the Holy Face of Jesus

**7:30 AM – Divine Liturgy for health and intentions of Victor Sorochuk;**

*for health and intentions of Ed and Marcia Hladunewich;*

**Wednesday, February 11:** Hieromartyr Blaise of Sebastea;

7:00 AM – Rosary (Joyful Mysteries)

**7:30 AM – Divine Liturgy for health and blessings of John and Bernadette Wagner on their Anniversary;**

**Thursday, February 12:** Hier. Meletius of Antioch;

7:00 AM – Rosary (Luminous Mysteries)

**7:30 AM – Divine Liturgy for health and intentions of Pat Sorochuk;**

7:00 PM – Jesus Prayer Service

**Friday, February 13:** Venerable Martinian; Holy Women Zoya & Svitlana;

7:00 AM – Rosary (Sorrowful Mysteries)

**7:30 AM – Divine Liturgy for repose of +Vasyl Riznyk, +Esterina Riznyk and +Antonio Riznyk; w/Panakhya**

**Saturday, February 14:** Saturday before Cheesefare Sunday; Repose of Ven. Cyril, Teacher of the Slavs;

4:00 PM – Great Vespers

**5:00 PM – Divine Liturgy for health and intentions of Kathrine and Pauline Palichuk; for repose of +Bill, +Ann and +Sophie Palichuk; for repose of +Joseph w/Panakhya**

**SUNDAY, FEBRUARY 15:** Cheesefare Sunday; Apostle Onesimus;

8:00 AM – Great Matins

**9:30 AM – Divine Liturgy for repose of +Mary and +John Berezanski;**

**11:00 AM – Divine Liturgy for health and intentions of Pat Sorochuk;**

5:00 PM – Vespers for Great Lent